




# Европейска здравно осигурителна карта

 BG	<b>112</b>	 RO	
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение		Accident Răniri Incendiu Furt Agresiune	<b>Doresc să primesc tratament medical conform sistemului public de sanatate din România.</b>
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 <a href="http://www.evz.de">www.evz.de</a> • <a href="mailto:evz@evz.de">evz@evz.de</a>			Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Румъния.

## Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_bg.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm)



## Accesul la îngrijiri medicale

În calitate de cetățean al UE, dacă vă îmbolnăviți brusc sau aveți un accident pe durata sejurului dumneavoastră într-o țară din UE sau în Elveția, Croația, Islanda, Liechtenstein, Macedonia sau Norvegia, puteți beneficia de îngrijiri medicale gratuite sau la prețuri reduse. **În acest sistem sunt incluse numai îngrijirile medicale cu finanțare publică și fiecare țară are propriile norme privind sistemul public de servicii medicale.** În unele țări, îngrijirile sunt gratuite, în altele dumneavoastră veți suporta o parte din costuri sau chiar costul integral, după care veți putea solicita rambursarea. Păstrați deci toate facturile, rețetele și chitanțele.

Un **card european de asigurare de sănătate** a fost introdus pentru a facilita accesul la îngrijiri medicale în UE și pentru a accelera rambursarea costurilor. La ora actuală, peste 150 de milioane de cetățeni ai UE dețin un astfel de card. Unele țări includ elementele cardului european pe versoul unui card național, iar altele emit carduri separate. Vă puteți procura acest card de la organismul responsabil de securitatea socială sau de asigurările de sănătate din regiunea dumneavoastră.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_ro.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_ro.htm)

**112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).**

**112**

**112 este numarul unic de apel de urgenta pentru Uniunea Europeana.**

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

Cetatenii europeni aflati in situatii de urgenta ar trebui sa aiba posibilitatea de a apela numarul 112 pentru a obtine serviciile de urgenta. Astfel, nu trebuie retinut decat un singur numar pentru a se garanta o interventie mai rapida si mai eficienta.

[www.sos112.info](http://www.sos112.info)